
SINGAPUR – Grupo de Trabajo para la implementación de las recomendaciones de la Junta Directiva y el GAC
Domingo, 23 de marzo de 2014 – 16:30 a 17:30
ICANN – Singapur, Singapur

MANAL ISMAIL: Buenas tardes a todos. Muchas gracias por volver de manera puntual.

Vamos a iniciar nuestra reunión del Grupo de Trabajo BGRI. Para aquellos de ustedes que tal vez no sepan lo que significa BGRI, es el Grupo de Trabajo de Implementación de las Recomendaciones de la Junta y el GAC. Y fue creado para solicitar la implementación de las recomendaciones vinculadas del GAC, a partir del equipo de revisión ATRT1.

Recientemente, en la última reunión ante la Junta Directiva, se decidió continuar facilitando las recomendaciones vinculadas al GAC, de las recomendaciones que surgen del ATRT2. Así que le voy a dar la palabra a Bill Graham, quien es miembro de la Junta, y copresidente del Grupo de Trabajo BGRI.

BILL GRAHAM: Gracias, Manal. Gracias a todos por estar aquí, en esta primera reunión de este Grupo de Trabajo reconstituido.

Alguien debe tener un receptor abierto, que está haciendo interferencia. Como dijo Manal, este grupo fue constituido después del informe del ATRT1, para permitirle a la Junta Directiva y al GAC trabajar en conjunto sobre las recomendaciones. Que en el informe

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

eran denominadas, en gran medida, como mejoras en relaciones entre el GAC y la Junta Directiva. Y algunos cambios fundamentales que se realizaron como resultado de eso.

En la versión 2 del equipo de revisión, esto cayó muy bien, porque en su texto seguían recomendando que el BGRI continuara trabajando sobre estas cuestiones. Entonces, en nuestra reunión de hoy, estamos cumpliendo parte de esas recomendaciones, así que esto serían buenas noticias. Tengo un conjunto de diapositivas que quiero mostrarles rápidamente. Aquí puse la carta orgánica, en su formato borrador, que se les fue remitida por correo electrónico a todos ustedes. Y también tenemos una revisión del plan de trabajo que el ATRT2 nos pidió que tratáramos, en esta diapositiva y en la que sigue.

La Junta Directiva hizo una sesión de taller sobre las recomendaciones del ATRT2 y Steve Crocker, nuestro Presidente, indicó que quería avanzar rápidamente con la implementación de las recomendaciones del ATRT2. De hecho, nos ha solicitado que pasemos por la etapa de aprobación, ya para la reunión de Londres, en junio, en la medida de lo que sea posible.

Así que tenemos un programa bastante exigente, pero, si nos fijamos en las recomendaciones que corresponden al GAC y a la Junta, creo que deberíamos poder lograrlo en la mayoría de los casos. Es decir, pasar por toda la etapa de comprensión y comenzar a implementar algunas, que pueden tener implicancias financieras. Algunas, tenemos que ver cómo se ajustan al presupuesto, pero eso será otro paso.



En general, vamos a poder avanzar con la implementación. Creo que como sigue avanzando. No sé si todos tienen una copia del borrador de la carta orgánica frente a ustedes, o que esté a su disposición, en caso de que la quieran revisar, como para poder tratarla aquí.

Voy a tomar eso como un sí.

Al redactar esto, Manal y yo, nos mantuvimos en contacto entre las reuniones, y decidimos que íbamos a tratar mantener un nivel muy simple. Básicamente, define el trabajo que tenemos que hacer, y como trabajaríamos de una manera muy simple, muy directa. Tiene un preámbulo que dice lo que acabo de explicarles. Por qué existe este grupo. También nos delinea el objetivo del BGRI, que es el de facilitar la implementación oportuna del informe del segundo ATRT, que corresponden al GAC. Y su cooperación con la Junta Directiva.

Luego, define las distintas áreas de trabajo, que ustedes verán en las distintas diapositivas. Y también dice que una de las tareas del Grupo de Trabajo será encontrar el tipo de apoyo, por ejemplo la asistencia técnica, la asistencia en términos organizativos o financiera, para facilitar la implementación de estas recomendaciones.

Por último, habla acerca de los miembros en las reuniones, lo cual es bastante simple. El grupo nunca se disolvió, de manera que no necesitamos volver a constituirlo. Eso es lo que nos dijeron nuestros consejeros legales. Pero el GAC y la Junta Directiva pueden seleccionar miembros del BGRI, a partir de voluntarios dentro del GAC o de la Junta Directiva.



La membresía, la constitución, está restringida a los miembros del GAC y a los miembros de la Junta Directiva. Hay copresidentes, Manal y yo, en forma voluntaria continuamos presidiendo este grupo. Es posible que esto no sea la situación, más adelante. Pero yo quiero continuar, y la Junta Directiva quiere que yo continúe también, en representación de ellos, en este lugar. Y también dice que el grupo hará reuniones, en forma presencial, en cada una de las reuniones del ICANN, y que también habrá colaboración en línea.

¿No sé si hay alguien que quiera proponer alguna modificación, o algún agregado a la carta orgánica? ¿Australia?

AUSTRALIA:

Gracias Bill. Muchísimas gracias a todos los que trabajaron en la elaboración esta carta orgánica, creo que es un documento muy bueno.

Mi pregunta tal vez tenga una respuesta simple. Estaba mirándola y estaba viendo la recomendación 6.2 y 6.3, que se incluyen en el área de trabajo. Y, desde el punto de vista de las recomendaciones de ATRT2, parece haber áreas en donde indica que el BGRI debe asumir la conducción de esto. No estoy seguro si la respuesta es simple.

BILL GRAHAM:

Gracias, Peter, es una observación válida. Fuimos viendo las recomendaciones ayer, y me di cuenta de que había cometido un error.



Ustedes van a ver en las diapositivas, a medida que avancemos, que tenemos la recomendación 6.1, 6.2, 6.3 y 6.9, que, en ese momento, a mí me parecía que era trabajo que el GAC podía hacer por sí mismo.

No veía una vinculación, en particular, con la Junta Directiva, ninguna de esas recomendaciones. Entonces, las dejé fuera de la carta orgánica, precisando que esto le correspondería al GAC. Y que el GAC tendría que revisarlas. Las volví a colocar en las diapositivas, y quiero dejar esta pregunta abierta, sobre la carta orgánica, para el final de la reunión. Si desean conservar estas recomendaciones en la carta orgánica de este Grupo de Trabajo, no creo que haya una objeción por parte de la Junta Directiva. Es una cuestión de índole práctica, para ver si ustedes lo van a trabajar por sí solos y lo quieren trabajar dentro de este Grupo de Trabajo.

¿Está bien que diga esto así, Manal?

MANAL ISMAIL:

Sí, gracias, Bill. ¿Irán?

IRÁN:

Gracias por reunirse con nosotros. Antes de decidir sacar este grupo de recomendaciones, o no, están allí. Entonces, tendríamos que ajustarlas, tal como están ahí, porque yo no me siento muy cómodo con algunas de ellas.

La primera dice “que el GAC realice deliberaciones de manera más transparente y que sean mejor comprendidas para la comunidad de ICANN”.

La deliberación se refiere a la discusión y a toda la documentación escrita del GAC. ¿Qué es lo que tiene que ser más transparente?

La discusión no puede ser transparente, porque así es como la gente habla. La transparencia significa apertura, creo que las reuniones abiertas, excepto en alguna área en particular. Y entonces, desde el punto de vista de las discusiones, es transparente. Si pensamos en el texto del comunicado, o en cualquier otro documento. ¿En qué parte no somos transparentes? ¿Podrían darnos algún ejemplo? Ya sea en forma pública, o aquellos que plantearon esta cuestión, porque es muy importante. Para ser mejor comprendidos por parte de ICANN, ¿hay algún área de nuestro asesoramiento que no haya sido comprendida por la comunidad de ICANN?

Tal vez, si estamos hablando del comunicado, el comunicado es un documento que nosotros negociamos. Una vez que lo hemos negociado, tiene que haber alguna suerte de acuerdo, que permita que todos se sientan igualmente satisfechos, o igualmente insatisfechos, para sumarse al consenso.

Esto no significa que todo lo que está en el comunicado está claro en un 100%, sino que es el resultado de la negociación y del consenso. Todo cambio, a cualquiera de las palabras, puede romper ese consenso. Entonces, ¿en qué parte no se comprende la comunidad de ICANN? Si nos pueden dar un ejemplo, tal vez sería muy útil.

Luego en la 2, dice “GAC tiene que adoptar reuniones abiertas”.

Eso lo estamos haciendo, excepto en una parte que todavía estamos dilucidando, que tiene que ver con las sesiones en las que se redacta

el comunicado. Creemos que es un tema muy sensible y, por el momento, preferimos dejarlo como está. Pero, el resto de las reuniones serían abiertas. La recomendación 3: "publicar los fundamentos en el momento de dar el asesoramiento". Nosotros lo hacemos, porque tenemos una introducción, un preámbulo, o antecedentes. Entonces, decimos cuál es el fundamento y luego asesoramos.

¿Ustedes encontraron algún lugar en donde no esté ese fundamento?

Yo no estoy hablando a nombre de la presidenta del GAC o de los directivos del GAC. Pero, yo, en todas mis participaciones, no he visto nunca que no se haya dado el fundamento.

La siguiente recomendación, de notificación y solicitar el asesoramiento del GAC, no entiendo qué significa. Y los cambios a los estatutos, que es la siguiente recomendación, tampoco entiendo a qué se refiere. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Irán, por las preguntas. Creo que estamos pasando ya a la cuestión de fondo, al contenido, muy rápidamente. Pero, a los fines del orden del día, esto se ha puesto como un título. La recomendación, en sí misma, está muy bien elaborada y tiene distintos incisos, que tal vez nos pueda guiar con respecto a qué queremos decir con estas recomendaciones.



Creo que vamos a ir avanzando en cada recomendación, en el borrador. Y entonces, podemos entender que lo que se está pidiendo, y podemos intentar buscar una redacción que atienda a esta necesidad. Por qué las recomendaciones están allí. Nosotros no estamos discutiendo las recomendaciones en sí mismas, sino que estamos tratando de ver cómo implementamos estas recomendaciones.

Espero que podamos avanzar con sus aportes al Grupo de Trabajo.

Tengo a Países Bajos y luego Italia. Y luego España.

PAÍSES BAJOS:

Gracias, Manal. Volviendo a los tres puntos que están fuera de la lista que explicó Bill Graham, Creo que Bill tiene razón.

Creo que estas recomendaciones se formularon y que las iban a tomar. Pero esto es algo que, en realidad, el GAC tiene que asumir. Tenemos esta cuestión de la transparencia, y creo que depende de nosotros implementar esta recomendación. Y tenemos grupos de trabajo, trabajando los métodos de trabajo. Y creo que depende más de nosotros, y no del BGRI, donde están los miembros de la Junta Directiva también allí, implementar estas recomendaciones.

Creo que debemos dar una buena devolución respecto de cómo lo asumimos, como GAC. Entiendo que ese es el motivo por el cual estoy de acuerdo con Bill. Gracias.



MANAL ISMAIL:

Gracias. ¿Italia?

ITALIA:

Gracias, señora Presidente. Con respecto a la transparencia, un comentario breve.

En primer lugar, si leemos el informe, antes de llegar a la lista de todas las recomendaciones... El panel de revisión escuchó a muchas personas del mundo externo, y reunió una serie de comentarios, con respecto a la transparencia del GAC, y la relación entre el GAC y la Junta Directiva. Ésta es una recomendación que surge a partir de opiniones externas.

Creo que tal vez podemos resolver esto de una manera sistemática, haciendo cosas muy sencillas: una, es algo que yo siempre sugiero. Cuando el GAC entrega un comunicado, como el GAC trabaja sobre la base del consenso, en muchas ocasiones, el lenguaje del comunicado es un poco vago. Y el problema, luego, es implementar ese comunicado y estas oraciones escritas de manera vaga.

Entonces, en reuniones anteriores, yo recomendé que la Junta Directiva, que, en lugar que dejar que el personal se tome mucho tiempo, haga una interpretación del comunicado del GAC. Y que vea los problemas que están conectados con la implementación de ese comunicado.

Pero esto tiene que hacerse a la brevedad, después de haber presentado el comunicado.

En segundo lugar, con respecto a las reuniones públicas, ayer tuvimos la oportunidad de sugerir que la agenda pública del GAC es pública, y que es abierta a todos. Pero, hay algunas ocasiones en las que el GAC necesita ocuparse de algunos asuntos internos, que no se comunican a toda la comunidad. Una cuestión interna, es la discusión sobre los métodos de trabajo del GAC, porque eso es algo que tiene que hacerse para mejorar la conducta de los resultados. Y luego, la discusión del comunicado, es mejor que se haga como un asunto interno, después de todas las reuniones. Y todas las otras reuniones del GAC son públicas, a puertas abiertas.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Italia. España.

ESPAÑA:

Gracias, Manal. Quisiera agradecerles la oportunidad de compartir con el Grupo de Trabajo de BGRI mis reflexiones, con respecto a la carta orgánica propuesta. Tiendo estar de acuerdo con Bill Graham en cuanto a los puntos que identificaban la carta orgánica. Que son en los que el Grupo de Trabajo BGRI ayudó más. Donde hace referencia a todas las recomendaciones de ATRT2.

Como lo mencionó el colega de Países Bajos, y también el colega de Italia, los otros corresponden más a cuestiones internas del GAC, y creo que ahí deberían quedar, para que se decida cómo se implementa.

El problema que se presenta, es el texto actual de las recomendaciones de ATRT2. Recomienda, en todos los puntos, que la Junta Directiva trabaje con el GAC a través del BGRI, para implementar las recomendaciones. Yo no sé si eso no supone algún problema, al restringir el alcance de la colaboración entre el BGRI el GAC. Y si esto genera algún problema, yo les solicitaría a los miembros de la Junta Directiva presentes aquí, que enmienden, legalmente, el texto de las recomendaciones. O, lo que es más fácil, que vuelvan a la versión anterior, anterior a la versión definitiva, que corresponde a diciembre, al 31 de diciembre, donde la recomendación decía que la Junta Directiva deberá solicitar que el GAC haga esto, o lo otro.

Creo que eso, tal vez sería más adecuado. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, España. Y tengo una pregunta para seguir con el tema.

Yo no soy parte del equipo de revisión del ATRT2, entonces no puedo hablar en nombre de ellos. Pero, según mi opinión, con el ATRT1, hubo mucha sensibilidad sobre cómo exhibir en un texto que hiciera mención específica a recomendaciones al GAC. Decidimos que era "la Junta debería solicitar al GAC..." y entonces pensamos que esto podía ser muy sensible. Y después dijimos, bueno, "el GAC debería hacer...", dijimos esto también puede ser sensible.

También pensamos en "el ATRT solicita al GAC...".

Entonces, llegamos a un punto medio, que era "un grupo conjunto de trabajo", entre la Junta, me parece que estaba como Presidente Heather, que era el JWG. Y era, obviamente, me pueden corregir si me equivoco, porque yo no fui parte del ATRT2, así que no sé bien...

BILL GRAHAM:

Yo creo que eso es lo que pasó.

Yo tampoco estuve en el equipo de revisión, pero me parece que una de las formas en las que podemos abordar esto sin pasar demasiado tiempo redactando, era decir, a medida que se hace la implementación sobre las recomendaciones que se hicieron con respecto al GAC, ustedes nos pueden decir en la reunión del BGRI, cómo podemos seguir adelante. Y entonces el BGRI puede avanzar, y esto podría ser alguna de las formas, para resolver el problema, sin cruzar ninguna línea.

MANAL ISMAIL:

Creo que nosotros tenemos las recomendaciones para implementarlas, y creo que tendríamos que hacerlo con flexibilidad. No sé si a través del GAC, BGRI. Y cuando se implemente, se puede informar como concluida. No sé si lo hizo el GAC, como algo interno, por sí solo, o si lo hizo a través del BGRI.

No creo que sea un gran problema. ¿España?



ESPAÑA:

Sí, quería escuchar hablar de eso, porque realmente creo que la solución propuesta por Bill Graham es una solución factible. Y, en cuanto a la sensibilidad en el lenguaje que se utiliza, y hablando a nivel personal, creo que decir que el BGRI tiene que implementar con el GAC recomendaciones que afectan, o se relacionan con el GAC, me parece que es intrusivo.

Me parece que no necesita nadie que escolte estas implementaciones. Pero, es mi sensibilidad, tiene algo que ver con el lenguaje y me parece que quizás puede ser un poco engañoso.

MANAL ISMAIL:

Gracias. Tenemos a Irán.

IRÁN:

Gracias, señor Presidente. Espero que se me haya entendido con exactitud.

Nosotros estamos representando a gobiernos, y eso tiene que quedar en claro como tal. El texto y el tono del lenguaje utilizado tiene que guardar relación con cómo se reacciona y se trata a los representantes de los gobiernos.

Hay tonos en los que se pueden plantear determinadas cosas, en forma cómoda, en forma directa, en forma de orden, en forma de crítica, etcétera, etcétera. Entonces, tenemos que tener conciencia de ello y tomarlo en cuenta.



Los equipos de revisión de responsabilidad y transparencia, ninguno de los dos tuvieron como objetivo criticar a los gobiernos.

MANAL ISMAIL:

Gracias. Quizás podamos llegar a un lenguaje concreto, como para guiar al equipo de revisión ATRT. Yo fui parte del ATRT1, soy parte del GAC, y nosotros también luchamos con el lenguaje.

Entonces, entiendo los puntos, pero creo que también tenemos que ser productivos y entonces, para la siguiente revisión, sugerir un idioma concreto. Singapur, por favor.

SINGAPUR:

Gracias. Quisiera hacer un comentario sobre las recomendaciones 6.1 y 6.3.

Me parece que he estudiado la recomendación del ATRT2. Respecto del lenguaje, parece que se puede ser flexible, considerando los periodos en los que estamos trabajando. Apoyaría que tomáramos esta recomendación en forma interna, dentro del GAC. Y que no necesitamos, entonces, que los grupos de trabajo se tomen mucho tiempo, sino que me parece que el GAC puede tratarlo internamente, como para hablar después de transparencia, y los métodos de trabajo.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Singapur. ¿Noruega?



NORUEGA: Gracias. Quiero hacer un breve comentario para mi colega de Irán. Yo recuerdo que, creo que fue uno de los países que participó en el equipo de revisión y transparencia, que pidió que fueran directos. Y, cuando se nos preguntó cómo podríamos trabajar mejor en el GAC, respecto de la comunidad, creo que... Yo no encontré problemático el tema en que nosotros les damos asesoramiento, y en la forma en la que ellos se manejaron después. Creo que quizás se trate de un asunto interno, pero podemos pedir aclaración.

MANAL ISMAIL: Gracias. ¿Suiza?

SUIZA: Creo que la idea es mejorar el trabajo del GAC, cuando sea posible y necesario. Y creo que la forma, o el canal, no es el principal motivo. Nosotros no le decimos a ICANN qué es lo que tiene que hacer, sino que tenemos un principio y decimos, tenemos un problema y hacemos una propuesta.

Creo que debemos tomar como dado que somos flexibles, como el GAC, para decidir, por nosotros mismos, cual es manera de implementar todo esto. A veces el GAC sabe cómo trabaja, qué es lo que tiene que hacer. Hay cosas que la podemos solucionar internamente, y hay otras donde el BGRI, u otra estructura, pueden resultar útiles.

Porque es una experiencia que viene de afuera y que nos puede decir cómo funcionar mejor, y darnos más flexibilidad para abordar estos temas. Y obtener, obviamente, resultados positivos.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Suiza. ¿Tenemos alguna otra reacción a esto? ¿Canadá?

CANADÁ:

Gracias. Quería expresar el apoyo para renovar el mandato del BGRI, para una implementación oportuna de las recomendaciones del ATRT, que tienen que ver con el GAC. Y también quería ver señalar que nosotros respaldamos la carta orgánica del BGRI, y el alcance del trabajo que se identificó en ella, para seguir colaborando entre la Junta y el GAC.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Canadá. ¿Algún otro pedido de palabra?

Creo que se ha tomado este punto de que algunas de las recomendaciones son asuntos internos del GAC. Y que en algunos esos casos, el GAC prefiere tratarlo como asuntos internos. Y agradecemos la flexibilidad de la Junta y la forma en la que se van a implementar las recomendaciones. Si es a través del Grupo de Trabajo BGRI, o como un asunto interno del GAC.

Me parece que ese punto quedó claro.



BILL GRAHAM:

Gracias, Manal. Gracias a todos los que hablaron sobre este punto.

Obviamente, desde el lado de la Junta, nosotros reconocemos que la reimplementación de alguna de las recomendaciones necesita de algunos de los recursos de la ICANN. Y, obviamente, vamos a considerar los pedidos que se harán respecto de ello. Y sería lógico hacerlo a través del BGRI y, después, al Comité de finanzas, y después a la Junta. Pero, sabemos que tenemos un rol que cumplir, en cualquiera de las recomendaciones. Y, obviamente, vamos a seguir con interés la implementación que el GAC pueda hacer estas recomendaciones.

También noté que el programa del GAC, el GAC tiene un programa de mejora continua. Y me parece que muchas de las cosas ya se han implementado, y no voy a ser el juez final de todo esto, pero veo con agrado que muchas cosas, muchas de las recomendaciones sobre las que se está trabajando. Y que se han realizado avances, y que lo ha hecho el GAC por sí mismo.

MANAL ISMAIL:

Como dije, el GAC continúa trabajando. Y no es que esperamos ver que pasa entre una revisión y la otra, sino que, como se mencionaron, algunas de las cosas ya fueron logradas.

Así que tenemos dos ejercicios que hacer, respecto de las de recomendaciones, y ver cuáles revisamos como asuntos internos del GAC, y cuáles quizás necesitan mayor aclaración como que significan como recomendaciones.

Como dijo Irán, también ver qué es lo que pasa con el lenguaje, cómo lo interpretamos, qué implica.

Si no tengo más pedidos de palabra, creo que podemos concluir entonces.

BILL GRAHAM:

Creo que debemos dedicar unos minutos a ver cómo empezamos a hacer las recomendaciones, las que están en la carta orgánica para los dos.

Advertí que tenemos que hacer trabajo respecto de la notificación y la petición de asesoramiento del GAC. El tema del cambio en los estatutos también tiene que ver con el trabajo que se empezó a hacer en ATRT1. Se han identificado algunas series de interés en el estatuto en las que quizás ustedes quieran hacer recomendaciones a la Junta.

Ustedes nos dijeron que no tenían que ser inmediatamente esos, cambios, sino esperar un paquete superior, un paquete que tuviera más cambios. Ahora vemos que cambia la imagen en pantalla.

La recomendación 6.7, que pide el mayor nivel de apoyo para las reuniones de funcionarios seniors, creo que esto está programado para la siguiente reunión, en Londres. Entonces, quizá haya debates que se están realizando ahora, sobre apoyo que ustedes quieren ver que brinda la Junta. Y creo que es algo bastante urgente, porque la reunión, si tengo bien entendido, se va a realizar en Londres.

Y la siguiente, la última en el número 6, habla de...



Es algo interesante, porque creo que tenemos algo de trabajo.

Esta recomendación hace mención a una mayor participación activa entre los gobiernos y el personal de ICANN, para ampliar la participación y que estas actividades estén coordinadas y se refuercen mutuamente.

Creo que ya se está implementando algo. Entre sesiones, podemos considerar el intercambio de notas, para ver qué es lo que hay que hacer. Y la última recomendación, que es la 10.2, obviamente, está muy vinculada con la reunión que tuvieron antes de ésta, que es con la participación del GAC en el proceso de desarrollo de políticas de la ICANN. Sé que ustedes están trabajando con la GNSO, estrechamente.

Escuché de la presidencia del GAC, que es la presidencia de la GNSO, qué es lo que están haciendo y qué les pareció. Y que la reunión de hoy fue muy alentadora. Pero pienso que la mayor parte de las recomendaciones en el punto 6, ya hemos empezado a intercambiar notas y podemos ver que es lo que podemos tener implementado antes de la reunión de Londres.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Bill. Sí, respecto de la recomendación 10.2, tuvimos una reunión muy constructiva.

Realizamos un gran avance entre sesiones. Hemos tenido una reunión informal para el grupo de consulta entre la GNSO y el GAC.



Hoy a las 6 nos vamos a reunir, en esta reunión informal, y, obviamente, los miembros de la Junta que participan el BGRI, realmente puede reunirse con nosotros entre las seis y siete y media. En la sala Butterworth. Es una reunión informal. Vamos a debatir la carta orgánica y, una vez que pase esa etapa, estamos trabajando en dos vías sobre las que podemos dar información después.

En lo que tiene que ver con la 6.9, me parece que a la mañana estuvimos hablando de ello. Y ya hay un Grupo de Trabajo, que está trabajando en esto. Me parece que está liderado por Líbano.

¿No sé si alguien tiene algo para corregirme? Si no, estoy diciendo lo correcto, y va a tener un Grupo de Trabajo dedicado, como el grupo de consulta del GAC-GNSO. Y esto es un informe sobre temas que son los que se está accionando. Gracias.

¿Alguien quiere hablar? Irán, y después Estados Unidos.

IRÁN:

Gracias, señora. La recomendación 10.2 es muy importante.

No sugiero agregarle ninguna prioridad como tal, pero me parece que es una que merece una gran prioridad, porque es muy importante. La participación de GAC en la política de ICANN.

Lo que quería pedirle a usted, y a otros colegas, es que, cuando se dé esta participación en la política de la ICANN y si está limitado entre el GAC y la GNSO, o si tiene un alcance más amplio.

MANAL ISMAIL:

Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS:

Muchas gracias, Manal, y muchas gracias, Bill. Y a todos nuestros colegas en la Junta, que han elegido seguir trabajando con nosotros en el BGRI.

Realmente les estoy muy agradecida. Y me parece que es muy útil, sobre todo cuando enviamos algunos puntos clave. Obviamente, trabajar como pares, va a ayudar a avanzar más rápido. Ahora, yo tengo una preocupación, pero me sorprendió, realmente, cuando Bill Graham reconoció explícitamente que están acá para facilitar más apoyo, si es que lo necesitamos. Y que, realmente, la reunión de alto nivel no nos queda muy lejos. Y me sorprende que nosotros tengamos problemas para encontrar apoyo para los miembros de países en desarrollo.

Entonces, quizás necesitamos aumentar este apoyo para la reunión de alto nivel, porque en general, uno puede duplicar o expandir. Para que entonces, la gente senior realmente esté presente, además de los representantes del GAC.

Entonces, querría agradecer y espero, entonces, tomar en cuenta la solicitud y el ofrecimiento que acaba de hacer, y ponerla en nuestra agenda.

MANAL ISMAIL:

Heather, y luego le voy a dar la oportunidad de que se responda a la pregunta de Irán.



PRESIDENTE DRYDEN:

Gracias, realmente estoy muy agradecida a Estados Unidos por plantear esto.

Creo que no tenemos aquí un representante del Reino Unido, que será nuestro próximo anfitrión. Pero seguramente tendrían en cuenta esta oferta de pasar estas solicitudes relacionadas con el apoyo financiero del Comité de finanzas, a través de su participación y el esfuerzo conjunto. A mí me preocuparía mucho si no pudiéramos traer a nuestros representantes regulares a esta reunión. Además de alentar la participación de otras personas a un nivel todavía de mayor jerarquía, que no asisten regularmente a esas reuniones.

Así que creo que es muy válida la propuesta de Estados Unidos y apoyo esa solicitud.

BILL GRAHAM:

Gracias, Heather y gracias, Estados Unidos. Quisiera sugerir que tal vez nos podrían dar algún asesoramiento en el comunicado a este respecto.

Para poder transmitir esa solicitud. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias. Y antes de continuar, le pido disculpas a Irán, porque pasé por alto su pregunta.



Usted preguntó si la participación temprana del GAC tiene que ver solamente con la GNSO o también con otras organizaciones de apoyo y unidades constitutivas.

Creo que el GAC siempre está invitado participar con otras unidades. Cuando hay una cuestión específica, para la participación temprana con la GNSO. Bueno, las cosas han funcionado muy bien con la GNSO. Por eso, tal vez no haya una recomendación concreta para la ccNSO, por ejemplo. Creo que todos los temas se han estado manejando también a través del Grupo de Trabajo, que se ocupa de los métodos de trabajo del GAC.

Con respecto a las recomendaciones de ATRT, hablamos de una participación temprana del GAC en el PDP de la GNSO.

Gracias. ¿Chris?

CHRIS DISSPAIN:

Gracias, Manal. Sí, es muy específico esto, con respecto a la GNSO.

Pero también hay un mecanismo, muy bien establecido, que el GAC ha utilizado durante mucho tiempo, y realmente han surgido más problemas con la GNSO. Y, tal vez por ese motivo, ATRT se concentró específicamente en la participación del GAC con la GNSO. Porque, tal vez, no haya necesidad de crear mecanismos con respecto a las [INAUDIBLE] en nuestra... según lo que dice nuestra historia. ¿Ray?

RAY PLZAK:

Gracias. Quería aprovechar esta oportunidad para hablar con respecto a la ASO.

El trabajo que se ha hecho en la ASO, se ha hecho a nivel regional, a través de los registros regionales. Y cada uno de sus registros regionales tiene una participación regional de los gobiernos que pertenecen a esa región. Entonces, el GAC, en sí mismo, solamente ha participado de manera temprana cuando hay políticas, o cuando hubo políticas, globales que se presentaron ante las juntas directivas.

Los antecedentes muestran, o toda la trayectoria muestra, que ha sido de esa manera, esa participación temprana. Y hay mucho trabajo detallado, informes. Con respecto a la política de IPv6, en relación con IANA. Esto fue realmente necesario. Con las otras organizaciones de apoyo, esta participación está bien establecida. Así que los invitaría a que consulten lo que ha ocurrido dentro de la organización de los códigos de país porque... o dentro de RIPE NCC.

Allí es donde tenemos esa participación necesaria.

MANAL ISMAIL:

No sé si tienen algún comentario adicional. Debo destacar que ya tenemos una lista de correo, para el Grupo de Trabajo de BGRI, donde tenemos a los miembros de la Junta Directiva que participan en el Grupo de Trabajo, y también todos los miembros del GAC.

Entonces, si no reciben los correos del Grupo de Trabajo de BGRI, por favor, pónganse en contacto con la Secretaría, porque todo el tiempo estamos sumando nuevos miembros al GAC.

Entonces, no estoy segura de que esté actualizada esa lista de correo.
Heather.

PRESIDENTE DRYDEN: Gracias. Entiendo que estás queriendo ya cerrar esta sesión. Mi pregunta, para ti y para Bill, es si obtuvieron del GAC lo que necesitaban para continuar trabajando con la carta orgánica para el BGRI.

MANAL ISMAIL: Sí.

PRESIDENTE DRYDEN: Gracias.

MANAL ISMAIL: Si no hay ningún otro comentario adicional, podemos finalizar.

Agradezco nuevamente al Grupo de Trabajo. A los miembros de la Junta Directiva que integran el Grupo de Trabajo BGRI, por sumarse a nosotros en esta reunión y esperamos con ansias poder seguir avanzando de manera eficiente para implementar las recomendaciones. Y creo que vamos hacer circular pronto algún documento con respecto a la lista de correo del Grupo de Trabajo BGRI.



BILL GRAHAM:

Gracias, Manal. Y gracias a todos, por sus comentarios tan útiles.

Esperamos seguir trabajando con todos ustedes. Y hablo en nombre de mis colegas en la Junta Directiva cuando digo que fue un placer trabajar en este grupo. Y realmente esperamos poder cumplir con todas las recomendaciones de manera oportuna. Muchísimas gracias por esa oportunidad.

MANAL ISMAIL:

Gracias. Y estamos nuevamente bien con el tiempo, con nuestro orden del día.

PRESIDENTE DRYDEN:

Gracias. Bueno, ahora tenemos una última sesión, para el día de hoy en el GAC.

Así que nos vamos a tomar un par de minutos para que todos puedan tomar los asientos que corresponden y procederemos con la sesión última del día de hoy. Gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]

